

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

19 januari 2016

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de Republiek
Korea inzake een werkvakantieprogramma,
gedaan te Brussel op 14 april 2014**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Stéphane CRUSNIÈRE**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting door de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen	3
II. Bespreking.....	3
III. Stemmingen	4

Zie:

Doc 54 **1381/ (2015/2016):**
001: Wetsontwerp.

Zie ook:

003: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

19 janvier 2016

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l' Accord entre le
Royaume de Belgique et la République de
Corée relatif au programme vacances-travail,
fait à Bruxelles le 14 avril 2014**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Stéphane CRUSNIÈRE**

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales	3
II. Discussion	3
III. Votes.....	4

Voir:

Doc 54 **1381/ (2015/2016):**
001: Projet de loi.

Voir aussi:

003: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

DéFI Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:		Abréviations dans la numérotation des publications:	
DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Beknopt Verslag	CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Plenum	PLEN:	Séance plénière
COM:	Commissievergadering	COM:	Réunion de commission
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail: publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél.: 02/ 549 81 60 Fax: 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel: publications@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 13 januari 2016.

I. — UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN EUROPESE ZAKEN, BELAST MET BELIRIS EN DE FEDERALE CULTURELE INSTELLINGEN

De heer Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, verwijst naar de samenvatting van het wetsontwerp (DOC 54 1381/001, blz. 3).

Voorts preciseert hij dat jaarlijks ten hoogste tweehonderd deelnemers van elk land naar het andere land mogen reizen. Dat aantal zal met de wederzijdse instemming van de partijen jaarlijks kunnen worden herzien.

Ten slotte laat de minister weten dat in de werkgroep “Gemengde verdragen” nog besprekingen aan de gang zijn over de al dan niet gemengde aard van dit ontwerp van instemmingswet.

II. — BESPREKING

Mevrouw Gwenaëlle Grovonius (PS) vraagt in welke beveiligingsregelingen is voorzien om situaties van sociale dumping te voorkomen. Biedt deze Overeenkomst de betrokken jongeren de mogelijkheid sociale rechten te genieten?

Past ze in de context van de tussen de Europese Unie en Zuid-Korea gesloten vrijhandelsovereenkomst die op 1 juli 2011 in werking is getreden? Kan de minister een eerste stand van zaken opmaken wat de sociale, ecologische en economische aangelegenheden betreft?

Geldt de Overeenkomst alleen voor Zuid-Korea? Werden er gelijksoortige overeenkomsten ondertekend met andere landen? Waarom werd specifiek met Zuid-Korea over een dergelijke overeenkomst onderhandeld?

Hebben de nieuwe spanningen naar aanleiding van de kernproeven in Noord-Korea een weerslag op de toepassing van de Overeenkomst?

De minister antwoordt dat het voor zich spreekt dat deze Overeenkomst niet voor Noord-Korea geldt.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 13 janvier 2016.

I. — EXPOSÉ DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET EUROPÉENNES, CHARGÉ DE BELIRIS ET DES INSTITUTIONS CULTURELLES FÉDÉRALES

M. Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, renvoie au résumé du projet de loi (DOC 54 1381/001, p. 3).

Il précise encore que le nombre maximal de participants de chaque pays autorisés à se rendre dans l'autre pays est de deux cents par an. Ce nombre pourra être revu annuellement par accord mutuel des parties.

Enfin, le ministre signale que des discussions sont encore en cours quant au caractère mixte ou non du présent projet de loi d'assentiment au sein du groupe de travail “Traités mixtes”.

II. — DISCUSSION

Mme Gwenaëlle Grovonius (PS) demande quels garde-fous sont prévus pour éviter des situations de dumping social. Le présent Accord permet-il aux jeunes visés de bénéficier de droits sociaux?

S'inscrit-il dans le contexte de l'Accord de libre-échange conclu entre l'Union européenne et la Corée du Sud, entré en vigueur le 1^{er} juillet 2011. Le ministre peut-il fournir un premier bilan sur le plan social, environnemental et économique?

L'Accord s'applique-t-il uniquement à la Corée du Sud? Des accords similaires ont-ils été signés avec d'autres pays? Pourquoi avoir négocié un tel accord en particulier avec la Corée du Sud?

Les nouvelles tensions nées des essais nucléaires en Corée du Nord ont-elles un impact sur l'application de l'Accord?

Le ministre répond qu'il va de soi que le présent Accord ne s'applique pas à la Corée du Nord.

Aangaande de gevraagde stand van zaken herinnert de minister eraan dat hij voortaan een jaarverslag zal voorstellen over de tenuitvoerlegging van de handelsovereenkomsten.

In verband met de sociale rechten van de deelnemers preciseert artikel 5 van de Overeenkomst het volgende:

“1. De deelnemers genieten dezelfde behandeling als de onderdanen van het gastland, met betrekking tot de toepassing van diens wetten en voorschriften.

2. Wanneer de deelnemers arbeid verrichten zijn de wetten en voorschriften die in het gastland gelden op het gebied van arbeidsvoorwaarden, bezoldiging, veiligheid en gezondheid op het werk op hen van toepassing.

3. De deelnemers alsmede hun werkgevers dienen te voldoen aan de wetgeving en de voorschriften inzake sociale zekerheid van het gastland. (...)”.

De vorige spreekster hoeft zich dus niet de minste zorgen te maken over de sociale omstandigheden waarin het de betrokken jongeren toegestaan zal zijn te werken.

Dit dossier past niet in het kader van de bovenvermelde vrijhandelsovereenkomst, maar veeleer in dat van de bilaterale betrekkingen tussen België en Zuid-Korea.

Er werden al soortgelijke overeenkomsten onderhandeld met Australië, Nieuw-Zeeland, Canada en Taiwan.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het gehele wetsontwerp wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

De rapporteur,

Stéphane CRUSNIÈRE

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Pour ce qui est du bilan demandé, le ministre rappelle qu’il présentera dorénavant un rapport annuel sur la mise en œuvre des accords commerciaux.

Pour ce qui est des droits sociaux des participants, l’article 5.1 de l’Accord précise que:

“1. Les participants seront traités de la même manière que les ressortissants du pays d’accueil en ce qui concerne l’application des lois et règlements de celui-ci.

2. Dans le cas où les participants exercent une activité salariée, les lois et règlements en vigueur dans le pays d’accueil concernant les conditions de travail, de rémunération, de sécurité et d’hygiène en matière d’emploi leur seront applicables.

3. Les participants et leurs employeurs seront tenus de se conformer aux lois et règlements en vigueur dans le pays d’accueil en matière de sécurité sociale. (...)”.

La préopinante n’a dès lors aucun souci à se faire quant aux conditions sociales dans lesquelles les jeunes visés seront autorisés à travailler.

Le présent dossier s’inscrit non pas dans le cadre de l’accord de libre-échange susvisé, mais plutôt dans celui des relations bilatérales entre la Belgique et la Corée du Sud.

Des accords similaires ont déjà été négociés avec l’Australie, la Nouvelle-Zélande, le Canada et Taïwan.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2 sont successivement adoptés à l’unanimité.

L’ensemble du projet de loi est adopté par le même vote.

Le rapporteur,

Stéphane CRUSNIÈRE

Le président,

Dirk VAN der MAELEN